

TICKET TO JERUSALEM

Ticket nach Jerusalem – Un billet pour Jérusalem
Rashid Masharawi, Palestine 2002

Rashid Masharawi erzählt eine eindruckliche Geschichte aus dem täglichen Leben im von Israel besetzten Palästina. Jaber arbeitet als Filmvorführer. Er will Kindern lustige Filme zeigen, die sie wenigstens einen Moment lang glücklich machen sollen. Mit seinem Projektor reist er in einem klapprigen Auto durchs Land und durch die unzähligen Sperren der Besatzungsmacht.

Jaber et Sana vivent dans un camp près de Ramallah. Jaber a mis sur pied un cinéma itinérant dans les territoires pour le bonheur des petits et grands, tandis que Sana travaille au Croissant-Rouge. Cependant, avec les tensions croissantes dans les territoires occupés par Israël, Jaber a de plus en plus de mal à circuler.

Kino fürs Leben

Jaber und Sana leben in einem Lager bei Ramallah. Jaber betreibt in den besetzten Gebieten ein Wanderkino zur Freude von Gross und Klein, während Sana für den Roten Halbmond arbeitet. Auf Grund der steigenden Spannungen hat Jaber allerdings immer grössere Schwierigkeiten, mit seinem Fahrzeug bestimmte Orte zu erreichen. Dennoch lässt er sich überreden, eine Vorführung für eine Schule in der Altstadt von Jerusalem zu organisieren.

Rashid Masharawi nennt *Ticket nach Jerusalem* eine dokumentarische Fiktion, eine zutreffende Bezeichnung, da die meisten Personen ihre eigene Rolle spielen (nur für Jaber und Sana wurden Berufsschauspieler engagiert). Dieser Verismus ist voll gerechtfertigt, wenn man an die Produktionsbedingungen eines Films in einer solchen Situation denkt. Die Dreharbeiten können nicht von der Realität, in der sie stattfinden, losgelöst geplant und durchgezogen werden. Jede Aufnahme kann gestrichen werden, und die Strassen-Blockaden der Armee gelten für die Gefilmten ebenso wie für das Filmteam. So eröffnet denn dieser Film einen vorzüglichen Blick auf das Alltagsleben im besetzten Palästina und das durch Stoizismus und Kreativität geprägte Verhalten der Palästinenserinnen und Palästinenser. Eine Fiktion, die auf Grund der widrigen Umstände zur Dokumentation wird. Ein Film auch, der liebevoll das friedliche Leben in den arabischen Quartieren beschreibt.

«Ein Hoffnungsschimmer in Zeiten des Krieges.» Zeitfragen, Berlin

«Ticket to Jerusalem ist eine anrührende Alltagsgeschichte aus dem Grenzland zwischen Palästina und Jerusalem.»
Die Zeit, Hamburg

Informationen:

trigon-film

Postfach
5430 Wettingen 1
Tel 056 430 12 30
Fax 056 430 12 31
info@trigon-film.org

Resignements:

Case postale 722
1211 Genève 4
022 329 31 66
022 329 31 65

Fiche technique/Mitwirkende

Regie/Réalisation: Rashid Masharawi
Drehbuch/scénario: Rashid Masharawi
Kamera/Image: Baudouin Koenig
Montage: Nestor Sanz, Jan Hendriks
Ton/Son: Hanna Abu Saada
Musik/Musique: Samir Jubran
Dauer/Durée: 85 Min.
Sprache/Langue: Arabe/d/f

Darstellende/Interprétation

Ghassan Abbas
Areen Omary
George Ibrahim
Reem Ilo
Imad Farageen
Najah Abu Al-Heja

Festivals

Special Jury Prize, Cairo International Film Festival 2002
Grand Prix, Cinéma Méditerranéen, Bruxelles 2002
Prix du public, Festival Cinéma Tout Ecran, Genève 2002
Prix spécial, Festival International du Film d'Amiens 2002

«Ticket to Jerusalem ist eine Liebeserklärung ans Kino, aber nicht nur an dieses, hartnäckig und entschieden. Denn wenn wir die haschenden und faszinierten Blick all der Kinder sehen, die da im Halbdunkeln den Fantasien des Lichts folgen, welche sich da auf den Wänden bewegen, werden wir erinnert an die Figur des Buben im Film «Nuovo Cinema Paradiso». Fern ist freilich die magische Lebensstimmung jenes Filmes vor dem Hintergrund der harten Realität des palästinensischen Volkes, dem man nicht einmal das Träumen mehr erlaubt.»
Cinemavveniere, Rom

Collection Films du Sud

Une sélection du programme du Festival international de films de Fribourg

trigon-film – die andere Kinodimension.
Filme aus Afrika, Asien und Lateinamerika.

www.trigon-film.org



La vie sous l'occupation

Le réalisateur Rashid Masharawi présente «Ticket to Jerusalem» comme un documentaire-fiction. Ou l'inverse. Cela définit parfaitement son film, dans lequel la plupart des personnages jouent leur propre rôle (seuls les rôles principaux Jaber et Sana sont joués par des professionnels). Ce verisme prend tout son sens si l'on pense aux conditions de tournage dans la situation le proche-orient. Un tournage qui ne peut se soustraire à la réalité ambiante: chaque scène risque d'être annulée. Et par exemple, lorsqu'un barrage bloque un accès, cela concerne aussi bien les personnages que l'équipe du tournage. En cela, le film offre une vision privilégiée de la vie quotidienne en Palestine occupée, de l'attitude des Palestiniens, faite de stoïcisme et de créativité. Selon les circonstances, il devient une fiction qui tourne au documentaire.

«Mon film montre la vie réelle, mais aussi l'espoir et les possibilités de changer les choses. Il n'est donc pas totalement réaliste et il finit bien, sur un happy end. C'est que je suis foncièrement optimiste! Ce qui est normal, car sans optimisme on ne peut pas faire du cinéma et de l'art en général. Mes films sont comme la Palestine, un projet de vie et d'amour, pas de mort.»

Rashid Mashawari

Rashid Mashawari est né en 1962 dans le camp de réfugiés de Shati, dans la bande de Gaza. Seul cinéaste à travailler dans les années 80 et 90 en Palestine, il décrivait la vie dans les camps dans des circonstances particulièrement difficiles. Il continue à vivre à Ramallah pour donner à voir ce qui se passe sous l'occupation israélienne.

PR ● HELVETIA

